

SpaDreams



VILLES THERMALES EN EUROPE

Laissez-vous enchanter par des lieux riches en traditions le long d'un itinéraire culturel

CHÈRES AMIES ET CHERS AMIS DU VOYAGE,

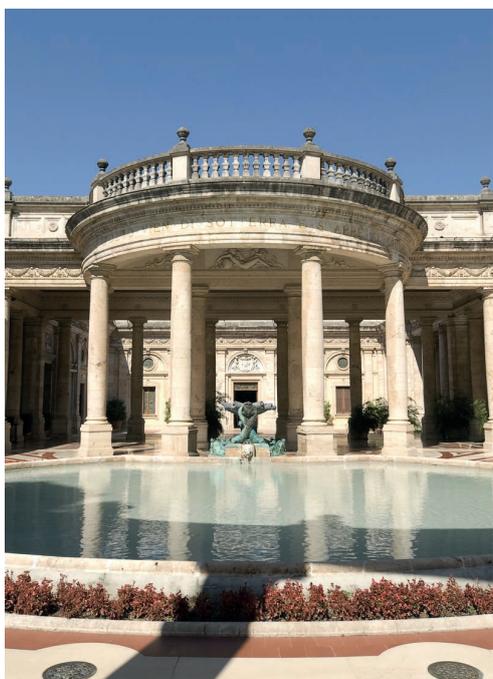
Les sources chaudes et les eaux bénéfiques pour la santé ont toujours été de véritables aimants pour les vacanciers. Et même aujourd'hui, alors que la santé et le bien-être deviennent des thèmes de plus en plus importants, les lieux qui étaient déjà des destinations connues au début du tourisme thermal et balnéaire continuent de jouir d'une grande popularité. Outre l'aspect bénéfique pour la santé, les thermes et les sources des villes et des régions suscitent l'enthousiasme par leur valeur historique et culturelle.

Saviez-vous qu'il existe désormais en Europe 48 itinéraires certifiés par le Conseil de l'Europe et que 30 d'entre eux passent par la France? Le plus connu est sans doute le chemin de Saint-Jacques de Compostelle - c'est avec ce célèbre pèlerinage que les itinéraires culturels ont vu le jour en 1987. Depuis, de nombreux itinéraires s'y sont joints, dont la „Route des villes thermales historiques“.

Avec ce guide, nous souhaitons vous emmener dans un voyage virtuel à travers quelques-unes des villes thermales situées le long de cet itinéraire et vous faire découvrir les particularités des lieux. Aujourd'hui encore, la culture du spa est omniprésente dans ces localités, qui ne sont pas fermées aux nouveautés. C'est ainsi qu'on y réussit une merveilleuse combinaison de tradition et de modernité.

Vous n'êtes pas encore sûr du type de vacances que vous souhaitez passer? Pour vous inspirer, nous vous présentons quelques-uns des thèmes de voyage les plus populaires.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à parcourir ces pages. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter nos experts en voyages.



- 4 Route des villes thermales historiques
- 5 Villes thermales sélectionnées en détail
- 8 Thèmes de voyage
- 10 Ce qu'il faut savoir pour planifier votre voyage

ROUTE EUROPÉENNE DES VILLES THERMALES HISTORIQUES

Les itinéraires culturels visent à faire voyager les gens entre le temps et l'espace. On veut faire vivre l'histoire d'une certaine manière et veiller ainsi à ce que rien ne tombe dans l'oubli. Outre le chemin de Saint-Jacques de Compostelle, qui a été le premier itinéraire certifié en 1987, il existe aujourd'hui une multitude d'autres itinéraires à travers l'Europe. C'est le cas de celui des villes thermales historiques d'Europe.



SAVIEZ-VOUS QUE ...

... le plus grand nombre de stations thermales de la Route des Villes Thermales Historiques se trouve en France? Au total, 11 membres viennent de France. Vichy, qui fait partie depuis 2021 du site du patrimoine mondial de l'UNESCO „Great Spa Towns of Europe“, est certainement la ville la plus célèbre. Mais Enghien-les-Bains, près de Paris, en fait également partie, tout comme Bagnoles-de-l'Orne en Normandie ou Bagnères-de-Bigorre dans les Pyrénées.

... il y a „une route dans la route“? La Route des Villes d'Eaux du Massif Central :

Des bocages vallonnés du Bourbonnais aux gorges de l'Ardèche et des Cévennes, des collines verdoyantes de la Creuse au plateau de l'Aubrac en passant par les volcans d'Auvergne, la Route des Villes d'Eaux du Massif Central réunit 17 Villes d'Eaux réparties sur 5 régions et 9 départements.

... que Spa en Belgique et Mondorf-les-Bains au Luxembourg font également partie de ce magnifique itinéraire culturel européen? Spa fait également partie du site du patrimoine mondial de l'UNESCO „Great Spa Towns of Europe“.

PLAISIR ET SPÉCIALITÉS CULINAIRES

Le bien-être intérieur est renforcé par le plaisir et les spécialités culinaires. Sain, frais et local sont trois caractéristiques qui décrivent l'offre dans les cuisines des villes thermales. Celui qui est invité ici se sent merveilleusement entouré dès le premier instant, car l'hospitalité est depuis toujours une priorité dans les villes thermales. Et dans certains endroits, l'eau thermale est même utilisée pour la fabrication de spécialités régionales, par exemple à Karlovy Vary (voir page 6).

IDES PAYSAGES INSPIRANTS

Être dehors et profiter de l'air frais - tout le monde s'est rendu compte, surtout ces deux dernières années, de l'importance de cet aspect. Les vastes parcs et jardins sont caractéristiques des stations thermales, qui dégagent souvent une atmosphère méditerranéenne, même grâce aux palmiers qui y sont plantés. À certains endroits, les visiteurs peuvent profiter de vues panoramiques sur la campagne environnante ou sur la ville. Et même par temps incertain, il est agréable de flâner sous les arcades des halls d'entrée des centres thermaux.

LES ORIGINES DU MOUVEMENT THERMAL

Même si de nombreux établissements thermaux qui existent encore aujourd'hui datent de l'époque romaine, on appréciait déjà la qualité des sources (chaudes) dans la Grèce antique. Les connaissances ont ensuite été approfondies par les Romains et c'est ainsi que la tradition des bains thermaux s'est de plus en plus répandue en Europe. Avis aux amateurs d'histoire : des fouilles archéologiques peuvent aujourd'hui être admirées sur certains sites.

COMMENT LES VILLES SONT-ELLES SÉLECTIONNÉES ?

Pour être ou devenir un lieu le long de la route, les villes doivent remplir certaines conditions, qui ne concernent pas seulement l'eau thermale elle-même. Une architecture balnéaire telle qu'elle était typique jusqu'à la fin du 19e siècle doit être présente. En outre, un programme de diver-

tissement traditionnel et culturel est une condition préalable. Des hôtels de qualité supérieure doivent être mis à la disposition des clients, afin que le séjour ne soit pas seulement une expérience grâce à des installations thermales exceptionnelles. L'eau thermale disponible ne doit pas

nécessairement être mise en bouteille, mais les clients doivent pouvoir bénéficier de suffisamment de soins.

VILLES THERMALES

Depuis des millénaires, l'humain est attiré par les eaux et les sources thérapeutiques en Europe. L'utilisation de l'eau pour sa propre santé est donc connue et traditionnelle, mais qu'est-ce qui rend les lieux si particuliers?

Les villes historiques offrent aujourd'hui tout ce qui fait battre le cœur des visiteurs : des grands hôtels ou des hôtels-boutiques luxueux, en passant par les raffinements culinaires des régions respectives, jusqu'aux points forts culturels tels que les monuments imposants ou les festivals internationaux. Grâce à la diversité des offres, il y a également de quoi occuper son temps libre à l'intérieur des localités. On ne s'ennuie pas en tant qu'hôte.



GRANDES VILLES THERMALES D'EUROPE

Sous le terme „Grandes villes thermales d'Europe“, onze villes thermales de sept pays européens sont aujourd'hui inscrites au patrimoine mondial de l'UNESCO. Les villes issues de ce regroupement représentent le phénomène thermal d'une manière particulière. Ces villes étaient des destinations appré-

ciées à l'époque de l'apogée de la culture thermale et le sont encore aujourd'hui. Parallèlement, elles ont contribué au développement du tourisme, car les gens étaient déjà prêts à voyager pour leur propre santé. Les vieilles villes bien conservées et imposantes sont caractéristiques. Outre Vichy (France) et Spa (Belgique),

Karlovy Vary, Mariánské Lázně et Františkovy Lázně en République tchèque, on y trouve également Bath (Royaume-Uni), Montecatini Terme (Italie), Baden bei Wien (Autriche) ainsi que Bad Ems, Bad Kissiingen et Baden-Baden (Allemagne).

VICHY

Le modèle de nombreuses villes thermales est Vichy. La ville est située près de la rivière Allier et à 165 km de Lyon. Au bord de la rivière, on trouve de véritables oasis de calme, entourées d'une multitude d'arbres. Les parcs ont été primés à plusieurs reprises, notamment par le National Tree Prize. Mais une visite à la „reine des villes d'eaux“ ne vaut pas seulement le coup pour les amoureux de la nature: la ville abrite la seule source chaude volcanique de toute la France. Sur les 12 sources thermales d'autrefois, 6 sont encore accessibles au public aujourd'hui. En tant que visiteur, on peut faire la différence entre les sources chaudes et les sources un peu plus froides. Outre Vichy, on trouve entre autres Enghien-les-Bains, Luchon, Le Mont Dore au long de la Route.



BUDAPEST

La capitale de la Hongrie est une destination très prisée pour les city-trips. Les bains thermaux ne sont pas forcément associés de prime abord à une telle grande ville, n'est-ce pas ? Et pourtant, comme c'est typiquement le cas dans les villes thermales, il y a plusieurs grands bains ouverts au public. Lorsque l'on demande aux voyageurs ce qu'il faut absolument faire à Budapest, la réponse n'est pas rare: Les bains thermaux et la nourriture. Cela semble être une combinaison prometteuse, non ? Cela tombe bien, certains hôtels proposent même des „wellness à la carte“ - vous pouvez vous détendre merveilleusement pendant un massage à la crème de vin, et vous avez en outre le choix entre des bains à la bière, à la vanille ou au vin rouge.

LA RÉGION DE KARLOVY VARY

La région de Karlovy Vary, également connue sous le nom de Triangle thermal de Bohême occidentale, abrite pas moins de trois villes thermales. Les villes sont spécialisées différemment, mais elles ont une chose en commun: la multitude de sources thermales qui jaillissent sous ou près des centres-villes. Les eaux thermales sont utilisées pour les indications les plus diverses, que ce soit sous forme de cure de boisson, de bain thermal ou d'enveloppement de boue. Depuis des décennies, des visiteurs du monde entier viennent dans ces lieux pour se ressourcer et faire du bien à leur corps.



KARLOVY VARY

D'innombrables sources s'entremêlent dans le sous-sol de la ville, dont certaines ont été ouvertes au public. La célèbre cure thermique de Karlovy Vary comprend 12 eaux thermales différentes et est déjà incluse dans de nombreux forfaits de voyage. L'agréable centre-ville invite à se promener, un gobelet à la main. Vous y respirerez une véritable atmosphère de cure. La liqueur aux herbes Becherovka, considérée comme la 13e source, fait partie des souvenirs les plus appréciés, tout comme les produits de la célèbre verrerie. Curiosité: la maison de Noël de Karlovy Vary est ouverte toute l'année - outre les décorations de sapin de Noël faites à la main, on y trouve également des biscuits de Noël et du vin chaud en été.

MARIÁNSKÉ LÁZNE

Celui qui se rend pour la première fois à Mariánské Lázně se demande: une ville dans un parc ou un parc dans la ville ? En effet, les magnifiques parcs sont l'une des caractéristiques de la ville thermique. Sur le territoire de la ville jaillissent 40 sources d'eau minérale qui sont utilisées dans les hôtels thermaux, sous prescription médicale, pour le traitement de différents maux. Aujourd'hui, outre les hôtels de cure traditionnels, il existe également des hôtels dotés d'espaces spa modernes qui font battre le cœur des vacanciers en quête de bien-être. Qu'il s'agisse de cure ou de bien-être, de nombreuses personnalités importantes sont tombées sous le charme de la station thermique et de son imposante colonnade au fil des années.

FRANTIŠKOVY LÁZNE

Les stations thermales de Bohême ne seraient probablement pas ce qu'elles sont aujourd'hui sans leur situation dans une nature particulière. La ville de Františkovy Lázně est une oasis de spa à l'atmosphère unique. La tourbière de fer sulfureux qui s'y trouve est unique en son genre et est utilisée pour soulager de nombreux maux. Saviez-vous que c'est à Franzensbad que le bain de boue a été inventé et que la tendance s'est répandue dans le monde entier à partir de cette localité ? Il n'est donc pas étonnant que la ville se soit entièrement consacrée à un thème: améliorer la santé de tous ceux qui visitent Františkovy Lázně. Les traitements de cure de première qualité sont donc un pilier important pour se rapprocher de cet objectif.



ITALIE

Les Romains ayant largement contribué à la popularité et à la diffusion de la culture thermale en Europe, il n'est pas étonnant qu'il existe aujourd'hui en Italie de nombreuses régions connues pour le tourisme thermal. Ici aussi, les domaines d'application diffèrent. La fango est particulièrement caractéristique. Il s'agit d'un type particulier d'enveloppement de boue. Outre les trois localités suivantes, Acqui Terme, Salsomaggiore Terme, Telesse Terme et Montecatini Terme font partie des villes italiennes situées le long de l'itinéraire culturel européen.



MONTEGROTTO TERME

La deuxième plus grande ville de la région thermale euganéenne offre culture, ambiance italienne et pure joie de vivre. La région est connue pour sa fango et est considérée comme la plus ancienne station thermale d'Europe. Comme Montegrotto Terme existait déjà à l'époque romaine, on peut aujourd'hui y visiter des sites archéologiques. Les collines euganéennes, d'origine volcanique, invitent à l'exploration, il existe un réseau bien développé de sentiers de randonnée, dont certains offrent une vue panoramique sur la région. Un atout supplémentaire : la localité est un merveilleux point de départ pour une excursion d'une journée à Venise, qui n'est qu'à 45 km.



CASTROCARO TERME

Castrocaro Terme et Terra del Sole sont considérés comme des joyaux du point de vue touristique, culturel, historique et culinaire. Les connaisseurs qualifient volontiers les installations thermales d'excellentes et le centre de cure est multifonctionnel. La vieille ville est également impressionnante, la forteresse qui surplombe la ville, l'un des plus anciens châteaux du pays, est particulièrement imposante. De plus, la petite ville a reçu la distinction italienne pour le tourisme durable. D'ailleurs, grâce à sa situation dans le triangle entre Bologne, Florence et Rimini, de nombreuses possibilités d'excursions sont offertes.



FIUGGI

Située à 80 km à l'est de Rome, cette ville est connue pour ses sources thermales et son eau minérale naturelle. Les habitants ne jurent que par la qualité de l'eau et sont convaincus qu'elle maintient la jeunesse et la vitalité si elle est consommée régulièrement. Des effets thérapeutiques, par exemple contre les calculs rénaux, ont été scientifiquement prouvés. Dans le légendaire Palazzo, on propose aujourd'hui le Medical Wellness le plus moderne et le plus exclusif, les hôtes y font l'expérience d'une combinaison de tradition et de modernité. Outre la santé, le plaisir est également présent à Fiuggi. La culture de la vigne est très importante. La région accorde une grande importance à la gastronomie.



VACANCES DE CURE – EN FORME ET EN BONNE SANTÉ TOUT AU LONG DE LA VIE

Qu'il s'agisse de prévention ou de rééducation, les cures sont un moyen varié d'agir activement pour sa propre santé.

Dans les villes thermales d'Europe, l'eau est bien sûr l'élément central de la santé. L'eau thermale et les remèdes naturels, comme la boue, sont connus et appréciés pour leurs effets thérapeutiques. Dans les hôtels de cure, vous bénéficiez d'un suivi médical et de soins attentifs. Les traitements sont adaptés en fonction d'un plan de traitement individuel. Prévoyez deux à trois semaines, pour que le succès de la thérapie soit durable.

CURES DE FANGO, DE BOUE ET DE TOURBE

Les cures de fango, de boue et de tourbe font des merveilles, notamment en cas de douleurs musculaires et articulaires ainsi que de maladies de la peau comme la névrodermite ou le psoriasis. Les enveloppements et les bains chauds stimulent la circulation sanguine, soulagent les crampes et assouplissent le tissu conjonctif. Le fango, la boue curative découverte à l'origine en Italie, soulage et traite individuellement les maux avec une durée et une température variable jusqu'à 42°C. Ensuite, un bain thermal et un temps de repos permettent de se détendre.

À QUOI CELA PEUT-IL AIDER ?

- ✓ Maladies de l'appareil locomoteur
- ✓ Arthrose
- ✓ Ostéoporose
- ✓ Rhumatismes
- ✓ Douleurs du dos, des épaules et de la nuque
- ✓ Maladies féminines
- ✓ Dermate atopique & psoriasis

CURE KNEIPP

L'effet curatif de la naturopathie holistique repose sur les cinq piliers que sont l'eau, l'alimentation, l'exercice physique, les plantes (médicinales) et l'équilibre. Ceux qui souhaitent lutter contre les maladies cardio-vasculaires, les migraines et les acouphènes devraient essayer la marche dans l'eau, les jets Kneipp, les bains et les ablutions. L'interaction entre l'eau chaude et l'eau froide améliore la circulation sanguine et renforce le système immunitaire. Il est également possible d'intégrer certaines activités dans son propre quotidien.

À QUOI CELA PEUT-IL AIDER ?

- ✓ Rhumatismes et maladies dégénératives, maladies de la colonne vertébrale, des articulations, etc.
- ✓ Arthrose des articulations de la hanche et du genou
- ✓ Bronchite chronique
- ✓ Maladies cardiaques et circulatoires
- ✓ Migraine
- ✓ Maladies du métabolisme
- ✓ Acouphènes
- ✓ Troubles du sommeil
- ✓ Maladies de la veine
- ✓ Stress et troubles psychosomatiques

CURES THERMALES ET THÉRAPEUTIQUES

Lors d'une cure thermale, un plan de traitement est établi sur place, après examen médical et prescription, en fonction des besoins individuels de vos clients. La combinaison d'un traitement médical et de l'utilisation de produits thérapeutiques naturels tels que la boue, le fango ou l'eau salée favorise le processus de guérison. De plus, l'eau thermale chaude augmente la sensation de bien-être, aide le corps à retrouver de l'énergie, apaise la peau irritée, stimule la circulation sanguine et détend la musculature.

À QUOI CELA PEUT-IL AIDER ?

- ✓ Maladies cardio-vasculaires
- ✓ Maladies rénales
- ✓ Maladies des voies urinaires
- ✓ Maladies des voies respiratoires
- ✓ Maladies du métabolisme
- ✓ Affections nerveuses
- ✓ Maladies de l'appareil locomoteur

SÉJOURS BIEN-ÊTRE – OFFREZ À VOTRE CORPS UN MOMENT DE DÉTENTE

Le bien-être est un talent universel : qu'il s'agisse d'une courte pause, d'un week-end prolongé ou de vacances plus longues, qu'il s'agisse de détente, de santé ou d'activité sportive, qu'il s'agisse d'un moment romantique à deux, entre amis ou en solo.

En bref: le bien-être est toujours possible. Et heureusement, partout. Les hôtels veillent à ce que les clients se sentent parfaitement à l'aise grâce à leurs espaces bien-être et à leurs offres de spa.

MEDICAL WELLNESS

Le medical wellness est un moyen d'améliorer le bien-être. Il s'agit de combiner des applications de bien-être relaxantes avec des mesures de prévention, ce qui permet au corps et à l'esprit de se sentir régénérés après un séjour. Des installations modernes, des produits de qualité et un personnel qualifié garantissent un sentiment de sérénité. D'ailleurs, selon l'offre, des conférences et des conseils sont également proposés pour que le sentiment de légèreté perdure après les vacances. Des experts donnent des conseils sur la manière d'intégrer certains aspects dans son propre quotidien et d'être ainsi plus conscient de sa santé.

VACANCES ACTIVES

Pour ceux qui ne souhaitent pas se contenter de paresser pendant leurs vacances, les vacances actives sont certainement un bon choix. Le désir d'être actif pendant un voyage est de plus en plus visible ces dernières années. Les hôtels dans les villes thermales ont depuis longtemps reconnu cette tendance et proposent des programmes variés à leurs clients. Renseignez-vous avant votre réservation sur les possibilités offertes sur place. Parmi les services les plus appréciés, on trouve la location de vélos et de bâtons de marche nordique, des randonnées guidées ainsi que des cours de sport ou de danse. L'utilisation des salles de fitness de l'hôtel (si disponibles) est généralement déjà incluse dans le prix du voyage.

DÉTENTE LUXUEUSE

Vous souhaitez vous offrir quelque chose de spécial et vous sentir comme une reine ou un roi ? Dans un hôtel de luxe, ces rêves de vacances deviennent réalité. Des bâtiments somptueux, des installations de première classe et des arrangements spéciaux feront de votre séjour un moment inoubliable. Les hôtels de luxe vous séduiront par leur service de qualité, leur hospitalité et leurs équipements de haut niveau.



CONSEILS POUR L'ORGANISATION DE VOTRE VOYAGE

Qui ne s'est jamais retrouvé dans une situation où l'on trouve une destination que l'on aimerait visiter et où les premières questions viennent à l'esprit. Quelles sont les possibilités de voyage ? Qu'est-ce qui m'attend en dehors de l'hôtel ? Que puis-je découvrir dans la région ? Nous souhaitons vous faciliter autant que possible la planification de votre voyage et avons donc rassemblé quelques faits concernant les villes thermales et les cures. N'hésitez pas à nous contacter par téléphone ou par e-mail pour de plus amples informations.



Nous vous souhaitons des vacances merveilleuses et reposantes.

ARRIVÉE

Le transport ferroviaire est l'un des piliers élémentaires sur lesquels repose le concept „Thermal Travels“. Déjà à l'époque de la tradition thermale, les voyageurs de toute l'Europe affluaient vers les villes thermales en train. Aujourd'hui encore, les villes thermales du centre de l'Europe sont toutes accessibles par le train. Ainsi, aucun groupe cible n'est exclu et tous ceux qui le souhaitent peuvent visiter les lieux les plus prisés. En fonction de la destination, vous pouvez soit rejoindre votre hôtel à pied, soit utiliser un service de navette. Le mieux est de vous renseigner directement lors de votre réservation. Pour les destinations plus lointaines, il est également possible de combiner un voyage en avion et en train. Vous préférez voyager en voiture ? Renseignez-vous sur les places de stationnement devant votre hôtel.

AMÉNAGEMENT DE LOISIRS

Les jardins, parcs et promenades des villes thermales invitent à la détente et à la promenade. Des bancs disposés régulièrement ou des accès accessibles aux personnes handicapées permettent aujourd'hui à chaque visiteur de les visiter - s'il le souhaite. Comme les curistes cherchaient également à se distraire de

leurs traitements pendant l'âge d'or de l'industrie thermale, les activités en plein air et en dehors des centres de cure sont devenues plus populaires. Le golf est devenu ici aussi une activité de loisirs très appréciée, qui s'appuie sur une longue tradition. Ainsi, le terrain de golf de Bad Kissingen a été ouvert dès 1911, ce qui en fait l'un des plus anciens terrains d'Allemagne. Les bancs de jeu constituent une autre activité traditionnelle commune à de nombreuses villes thermales. Il y a de nombreuses années déjà, il régnait dans les casinos une activité glamour, généralement réservée aux habitants de la région. Les établissements ont réussi à conserver la splendeur d'antan. Aujourd'hui encore, des codes vestimentaires sont en vigueur dans de nombreux endroits. D'ailleurs, il faut le dire: Certains bâtiments historiques ont servi de décor à de grandes productions cinématographiques, par exemple à Karlovy Vary.

SUBVENTION DE CURE

Si certaines conditions sont remplies, par exemple en cas de nécessité médicale, vous pouvez obtenir une allocation de cure de votre mutuelle. Vous devez cependant en faire la demande. Dès que vous planifiez une cure, renseignez-vous au-

près de votre médecin de famille ou de votre caisse d'assurance maladie sur les détails et les conditions. Conseil : il est préférable de commencer les préparatifs bien avant le séjour de cure prévu, car certaines étapes peuvent prendre plus de temps.

SIGHTSEEING

Une chose est sûre: un voyage dans une ou plusieurs villes thermales ne vaut pas seulement la peine du point de vue de la santé. Les amateurs de culture ne sont pas en reste. Qu'il s'agisse de l'imposante architecture thermale du XIXe siècle, de programmes culturels variés avec des spectacles de toutes sortes, les villes offrent en fait un programme cadre adapté à tous les goûts.

Un projet en coopération avec „European Historic Thermal Towns Association“ (EHTTA) et le European Travel Commission (ETC)



THE EUROPEAN
ROUTE OF
HISTORIC
THERMAL
TOWNS

Cultural route
of the Council of Europe
Itinéraire culturel
du Conseil de l'Europe



EUROPE
visiteurope.com

Co-funded by the
European Union



FIT Gesellschaft für gesundes Reisen mbH • Ferdinand-Happ-Str. 28 • D-60314 Frankfurt/Main
Telefon: 0033 (0) 1 84 84 32 65 • Internet: www.spadreams.fr

Tous droits réservés.

CONSEIL & RÉSERVATION

☎ 0033 (0) 1 84 84 32 65

✉ info@spadreams.fr

HEURES D'OUVERTURES

Lun.-ven. 09:00h à 17:00h

SpaDreams